

TESTI ADOTTATI**P6_TA(2006)0345****L-adeżjoni tal-KE għall-Konferenza dwar il-Liġi Internazzjonali privata ta' The Hague *******Riżoluzzjoni leġiżlattiva tal-Parlament Ewropew dwar proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-adeżjoni tal-Komunità Ewropea għall-Konferenza dwar il-Liġi Internazzjonali Privata ta' The Hague (COM(2005)0639 — 7591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC))**

(Proċedura ta' kunsens)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill (COM(2005)0639 — 7591/2006⁽¹⁾),
 - wara li kkunsidra t-talba għall-kunsens magħmula mill-Kunsill skond l-Artikolu 61(c) b'rabta ma' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 300(2) u t-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 300(3), tat-Trattat KE (C6-0138/2006),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 75(1) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A6-0250/2006),
1. Jagħti l-kunsens tiegħu għall-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill;
 2. Jagħti iSTRUZZJONIJET lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

(¹) Għadha mhix ippubblikata fil-ĠU.

P6_TA(2006)0346**Relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina****Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar ir-Relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina (2005/2161(INI))***Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra t-30 anniversarju, fl-2005, mit-twaqqif ta' relazzjonijiet diplomatiċi bejn l-UE u ċ-Ċina,
- wara li kkunsidra l-Ishubija Strateġika bejn l-UE u ċ-Ċina li tnediet fl-2003,
- wara li kkunsidra l-qafas legali principali għal relazzjonijiet maċ-Ċina, jgħid li l-Ftehma dwar il-Kummerċ u l-Koperazzjoni Ekonomika bejn il-KE u ċ-Ċina, iffirmata f'Mejju 1985, li tkopri r-relazzjonijiet ekonomiċi u kummerċjali u l-programm ta' koperazzjoni bejn l-UE u ċ-Ċina⁽¹⁾,
- wara li kkunsidra d-dokument ta' politika mill-Kummissjoni, intitolat "Shubija li qed timmatura: interressi u sfidi komuni fir-relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina" (COM(2003)0533, approvat mill-Kunsill Ewropew fit-13 ta' Ottubru 2003,
- wara li kkunsidra l-ewwel dokument ta' politika li qatt harġet iċ-Ċina dwar l-UE, mahruġ fit-13 ta' Ottubru 2003,
- wara li kkunsidra d-djalogu politiku bejn l-UE u ċ-Ċina li twaqqaf b'mod formali fl-1994 bhala għarfien ta' l-istatus taċ-Ċina bhala poter emergenti fix-xena internazzjonali,

(¹) ĠU L 250, 19.9.1985, p. 2.

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

- wara li kkunsidra d-djalogu bejn l-UE u ċ-Ċina dwar id-drittijiet tal-bniedem li nbeda f'Jannar 1996, li ġie interrott u nbeda mill-ġdid fl-1997, iż-żjara tat-Trojka f'Xinjiang f'Ottubru 2005, li saret fil-qafas tad-Djalogu dwar id-Drittijiet tal-Bniedem bejn l-UE u ċ-Ċina, u s-Seminar ta' Djalogu bejn l-UE u ċ-Ċina dwar id-Drittijiet tal-Bniedem li sar f'Londra f'Diċembru 2005, bil-Parlament Ewropew bhala osservatur,
- wara li kkunsidra d-Djalogi Settorjali li ghadhom sejrini bejn iċ-Ċina u l-Kummissjoni, bħad-djalogu li nbeda dan l-aħħar dwar l-impjeg u d-djalogu dwar id-drittijiet għal proprjetà intelletwali (IPR),
- wara li kkunsidra l-Ftehma dwar ix-Xjenza u t-Teknoloġija bejn il-KE u ċ-Ċina li dahlet fis-seħh fl-2000 u ġġeddet fl-2004⁽¹⁾,
- wara li kkunsidra l-ftehma maċ-Ċina dwar koperazzjoni fil-programm ta' l-UE Galileo li jirrigwarda n-navigazzjoni bis-satellita, iffirmit fit-30 ta' Ottubru 2003.
- wara li kkunsidra t-8 Summit bejn l-UE u ċ-Ċina li sar f'Beijing f'Settembru 2005 u d-Dikjarazzjoni Kongunta mahruġa fi tmiem tas-Summit, u d-9 Summit bejn l-UE u ċ-Ċina li se jsir fil-Finlandja fit-tieni nofs ta' l-2006,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Kongunta dwar il-Bidla fil-Klima, mahruġa fit-8 Summit bejn l-UE u ċ-Ċina, u l-impenn biex tiġi żviluppata u tintwera bi prova fiċ-Ċina u fl-Unjoni Ewropea teknoloġija tal-faham avvanzata b'emissjonijiet qrib iz-zero billi l-karbonju jingabar u jiġi maħżun (CCS),
- wara li kkunsidra s-sessjoni ta' l-10 Kungress Nazzjonali tal-Poplu (5-14 ta' Marzu 2006) u r-rapport tal-gvern tal-Prim Ministru Wen Jiabao li ġie pprezentat waqt dan il-kungress,
- wara li kkunsidra l-iktar żewġ laqgħat interparlamentari riċenti tiegħu maċ-Ċina li saru f'Beijing, Shanghai u Hainan f'Marzu 2004 u fi Brussell f'Ottubru 2005 rispettivament,
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet riċenti tiegħu dwar iċ-Ċina, b'mod partikulari r-riżoluzzjoni tiegħu tat-13 ta' Ottubru 2005 dwar il-prospetti għal relazzjonijiet kummerċjali bejn l-UE u ċ-Ċina⁽²⁾, tat-8 ta' Settembru 2005 dwar ksur tad-drittijiet tal-bniedem fiċ-Ċina, b'mod partikulari fir-rigward tal-libertà tar-religjon⁽³⁾, tat-28 ta' April 2005 dwar ir-Rapport Annwali dwar id-Drittijiet tal-Bniedem fid-Dinja 2004 u l-politika ta' l-UE dwar il-kwistjoni⁽⁴⁾ u tal-11 ta' April 2002 dwar Strategija ta' l-UE fir-rigward taċ-Ċina⁽⁵⁾,
- wara li kkunsidra l-embargo ta' l-armi ta' l-UE introdott wara l-incidenti ta' trażżin tal-protesti fi Tiananmen f'Ġunju 1989, kif appoġġjat mill-Parlament Ewropew fir-riżoluzzjoni tiegħu tat-2 ta' Frar 2006 dwar l-aspetti principali u l-ghazliet bażiċi tal-Politika Barranija u ta' Sigurta' Komuni⁽⁶⁾,
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tas-7 ta' Lulju 2005 dwar ir-relazzjonijiet bejn l-UE, iċ-Ċina u t-Tajwan u dwar is-sigurtà fil-Lvant Imbiegħed⁽⁷⁾,
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet preċedenti tiegħu dwar it-Tibet u s-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem fiċ-Ċina, u r-riżoluzzjonijiet tiegħu tat-18 ta' Novembru 2004⁽⁸⁾, tat-13 ta' Jannar 2005⁽⁹⁾, u tas-27 ta' Ottubru 2005⁽¹⁰⁾ dwar il-każ tal-Lama Tenzin Delek Rinpoche, li ġie imprigjunat u torturat u b'hekk fil-periklu li jitlef ħajtu,
- wara li kkunsidra n-nuqqas ta' progress fid-djalogu bejn l-UE u ċ-Ċina dwar id-drittijiet tal-bniedem,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 45 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarij (A6-0257/2006),

(1) ĠU L 6, 11.1.2000, p.40.

(2) *Testi Adottati*, P6_TA(2005)0381.

(3) ĠU C 193 E, 17.8.2006, p. 347.

(4) ĠU C 45 E, 23.2.2006, p 107.

(5) ĠU C 127 E, 29.5.2003, p 652.

(6) *Testi Adottati*, P6_TA(2006)0037.

(7) ĠU C 157 E, 6.7.2006, p 471.

(8) ĠU C 201 E, 18.8.2005, p 122.

(9) ĠU C 247 E, 6.10.2005, p 158.

(10) *Testi Adottati*, P6_TA(2005)0416.

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

- A. billi l-Ishubija Strateġika bejn l-UE u ċ-Ċina hija ta' importanza kbira fir-relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina, billi shubija strateġika ġenwina għandha tkun ibbażata fuq valuri komuni,
- B. billi l-aċċettazzjoni ta' politika Wahda Ċiniża twassal għal rispett ta' riżoluzzjoni paċifika tal-kwistjoni tat-Tajwan permezz ta' djalogu kostruttiv;
- C. billi, minbarra l-valuri demokratiċi, l-kredibilità, l-istabilità u r-responsabilità għandhom jikkostitwixxu l-bażi fundamentali tar-relazzjoni bejn l-UE u ċ-Ċina,
- D. billi t-tishih tar-relazzjoni ta' l-UE maċ-Ċina ser ikun kruċjali biex jintlaħqu sfidi globali bhall-bidla fil-klima, is-sigurtà u n-non-proliferazzjoni ta' l-armi,
- E. billi ċ-Ċina fiha nnifisha tikkostitwixxi l-ikbar sfida fil-globalizzazzjoni tal-kummerċ u billi qed tesperjenza tkabbir ekonomiku qawwi hafna, b'rati li jilhqqu madwar 9 % fis-sena,
- F. billi l-iżvilupp ekonomiku qawwi taċ-Ċina, flimkien ma' l-ishubija permanenti tagħha fil-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU u l-ishubija tagħha fl-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO), qed iġieghel lill-pajjiż jerfa' responsabilità internazzjonali li qieghda dejjem tizdied,
- G. billi "djalogi settorjali" bejn l-UE u ċ-Ċina żdiedu b'mod sinifikanti f'dawn l-aħhar snin,
- H. billi l-UE hija l-ikbar siehba kummerċjali taċ-Ċina u l-ikbar investitur f'dak il-pajjiż u billi ċ-Ċina hija t-tieni l-ikbar siehba kummerċjali ta' l-UE; billi r-relazzjonijiet kummerċjali u ekonomiċi qed idellu l-kwistjoni ta' riformi demokratiċi, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt,
- I. billi shubija fid-WTO tohloq lista ta' drittijiet u obbligi kemm għall-UE kif ukoll għaċ-Ċina; billi, barra minn hekk, hafna minn dawn l-obbligi għadhom m'humiex qed jiġu applikati u implimentati b'mod xieraq min-naha taċ-Ċiniża, b'mod partikolari dawk li jirrigwardaw il-harsien tal-proprjetà intellettwali, it-ttrattament nazzjonali u t-trasparenza,
- J. billi 70 % tal-prodotti foloz li jinqabdu fis-suq Ewropew joriġinaw miċ-Ċina, u billi kull sena madwar hames miljun biċċa lbies u aċċessorji foloz jiġu kkonfiskati mis-servizzi tad-dwana,
- K. billi l-Istat ta' l-Ekonomija tas-Suq (MES — Market Economy Status) huwa strument ekonomiku aktar milli strument politiku; billi ċ-Ċina għandha ttejjeb il-prestazzjoni tagħha biex tingħata l-MES,
- L. billi relazzjonijiet kummerċjali bejn l-UE u ċ-Ċina jeħtieġu aċċess reċiproku għas-suq stabbilit fuq il-bażi legali tar-regoli tad-WTO u fuq il-kompetizzjoni ugwali u ġusta,
- M. billi t-tmexxija Ċiniża, fil-White Paper tagħha dwar "Il-Bini ta' Demokrazija Politika fiċ-Ċina" (2005) tikkonferma l-preminenza tal-Partit Komunista Ċiniż (CCP) fis-sistema governattiva soċjalista taċ-Ċina,
- N. billi r-Renju Nofsani preżenti qed igawdi minn network kumpatt ta' qrati mifrux madwar il-pajjiż, li jixhed progress sinifikanti meta mqabbel mas-sitwazzjoni xi tletin sena ilu,
- O. billi waqt is-sessjoni ta' l-10 Kungress Nazzjonali tal-Poplu (5-14 ta' Marzu 2006) kelliem għall-Qorti Suprema tal-Poplu ddikjara li ċ-Ċina mhux se tabolixxi l-piena tal-mewt, li għaliha l-pajjiż jiġi kkritikat fix-xena internazzjonali, għaliex ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (PRC) għadha pajjiż li qed jiżviluppa fil-fażi bikrija tas-soċjalizmu,
- P. billi n-numru ta' eżekuzzjonijiet li twettqu huwa sigriet ta' l-istat fiċ-Ċina, iżda li, skond stimi mogħtija minn ġuristi Ċiniżi, madwar 8,000 persuna jmutu b'dan il-mod kull sena,

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

- Q. billi fl-2005 l-awtoritajiet tas-sigurtà Ċiniżi rreġistraw 87,000 "każ ta' laqgħat pubbliċi b'attenzenza kbira hafna", zieda ta' 6.6 % fuq l-2004,
- R. billi, skond twissijiet minn xjentisti soċjali lokali, il-linji politiċi tat-tmexxija Ċiniża għal soċjetà armonjuża u l-bini ta' rhula soċjalisti godda jirriflettu l-istadju attwali ta' tranżizzjoni perikoluż tal-PRC għal ekonomija tas-suq,
- S. billi l-PRC introduċiet politika ta' "tarbija wahda" fl-1976, li bhalissa qed tiġi diskussa taht it-titolu intriganti "Iċ-Ċina se tixjieh qabel ma tistagħna?",
- T. billi ċ-Ċina keċċiet lill-Fondazzjoni Friedrich Naumann minn Beijing fl-1996,
- U. billi f'Marzu 2004 ċ-Ċina inkludiet fil-kostituzzjoni tagħha dispożizzjoni li bis-saħha tagħha għandhom jiġu rispettati u garantiti mill-istat id-drittijiet tal-bniedem; billi ċ-Ċina ffirmat imma ma rratifikatx il-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politiċi (ICCPR),
- V. billi qed ikun hemm rapporti disturbanti kontinwi dwar prigruneriji politiċi, b'mod partikulari ta' membri ta' minoranzi reliġjużi u etniċi, allegazzjonijiet ta' tortura, l-użu mifruż ta' xogħol sfurzat, l-użu ta' spiss tal-piena tal-mewt u r-repressjoni sistematika tal-libertà tar-reliġjon, tal-libertà tal-kelma u tal-mezzi tal-komunikazzjoni, inkluż l-internet,
- W. billi regolamenti godda dwar affarijiet reliġjużi daħlu fis-seħh fl-1 ta' Marzu 2005,
- X. billi l-Grupp ta' Hidma tal-Kummissjoni tan-NU għad-Drittijiet tal-Bniedem dwar L-Għajbien Sfurzat jew Mhux Volontarju irrimarka li l-laqqgħa tiegħu f'Ġinevra f'April 2006 kien jikkoinċidi ma' għeluq is-17-il sena ta' Gedhun Choekyi Nyim, il-Panchen Lama tat-Tibet, li nhatat miċ-Ċiniżi kontra r-rieda tiegħu u tal-ġenituri tiegħu meta kellu sitt snin,
- Y. billi, kważi għaxar snin wara li saret it-talba inizjali, iż-żjara fil-PRC mir-Rapporteur Speċjali tan-Nazzjonijiet Uniti għat-Tortura fl-aħhar seħhet bejn l-20 ta' Novembru u t-2 ta' Diċembru 2005; billi, madankollu, ir-Rapporteur Speċjali tan-NU għal-Libertà tar-Reliġjon jew tat-Twemmin ma ġiex milqugħ għal zjara ta' segwitu għaż-żjara li għamel fiċ-Ċina l-predeċessor tiegħu f'Novembru 1994, u billi ċ-Ċina naqset milli tohroġ stedina permanenti lill-proċeduri tematiċi kollha tal-Kummissjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem tan-NU,
- Z. billi, fl-Appell Globali 2006 tiegħu, il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati (UNHCR) kompli jitlob lill-PRC biex tohroġ regolamenti xierqa dwar refuġjati nazzjonali, u għal iktar aċċess għal persuni li qed jitolbu refuġju mir-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea u li jafu jkunu jehtieġu protezzjoni internazzjonali,
- AA. billi, skond l-Annwarju 2005 tal-Qorti Suprema tal-Poplu, madwar 400 ċittadin ġew ikkundannati għal reati politiċi fl-2004, 25 % iktar mis-sena ta' qabel,
- AB. billi skond il-Fondazzjoni Dui Hua, li nġhatat "stat speċjali ta' konsultazzjoni" mill-Kunsill Ekonomiku u Soċjali tan-NU, il-PRC bhalissa għandha bejn 3,000 u 3,500 persuna fil-habs għar-reat ta' "theddida għas-sigurtà pubblika",
- AC. billi l-portal ta' l-internet "Google" issottometta ruħu għal restrizzjonijiet imposti mill-awtoritajiet Ċiniżi, u ċaħad l-aċċess għal siti ta' l-internet li jkun fihom elementi ta' kritika u kliem bħal "Taiwan", "indipendenza", "Tibet" jew "Tiananmen",
- AD. billi fl-14 ta' Marzu 2006 is-servizzi ta' l-aħbarijiet barranin Reuters u BBC rrappurtaw dwar ittra miftuħa (bid-data tat-2 ta' Marzu 2006) miktuba minn diversi persuni li qabel kienu membri importanti tas-CCP, fejn ikkritikaw it-tishih taċ-ċensura ta' l-istampa,

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

- AE. billi l-kampanja fir-Regjun Awtonomu ta' Xinjiang Uighur li tindirizza t-"tliet elementi ta' hażen" li huma l-estremiżmu reliġjuż, is-separatiżmu u t-terroriżmu għadha għaddejja u wasslet għal numru kbir ta' arresti s-sena l-oħra, skond il-meżżi ta' komunikazzjoni mmexxija mill-istat,
- AF. billi, minħabba l-kontrolli stretti tal-Gvern Ċiniż fuq informazzjoni dwar, u aċċess għal, inhawi Tibetani fiċ-Ċina, huwa diffiċli li wiehed jiddetermina b'mod preċiż l-ammont ta' abbużi kontra d-drittijiet tal-bniedem,
- AG. billi t-tmexxija Ċiniża tenfasizza "il-qawmien paċifiku" jew "l-iżvilupp paċifiku" taċ-Ċina fir-rigward ta' l-apparenza mill-ġdid tal-PRC fix-xena dinjija,
- AH. billi l-possibiltà ta' tqarrib mill-ġdid tal-PRC mat-Tajwan għandha tinzamm haġja; billi din il-possibiltà trid tiġi segwita b'mod paċifiku bis-saħha tad-djalogu u d-diplomazija, kif ukoll billi titqies ir-rieda tal-popli fuq iż-żewġ naħat,
- AI. billi l-kawżi għaliex qed tihżien ir-relazzjoni bilaterali bejn iċ-Ċina u l-Ġappun huma politiċi, mhux ekonomiċi,
- AJ. billi l-approċċ preżenti Amerikan lejn iċ-Ċina bħala poter li qed jikber jista' jiġi kkaratterizzat mill-kuncett ta' "con-gagement", li hija tahlita ta' żewġ strateġiji: it-trażzin (containment) u l-impenn (engagement),
- AK. billi l-impenn u l-influenza taċ-Ċina fl-Afrika żiedu b'mod sostanzjali f'dawn l-aħħar għaxar snin,
- AL. billi iċ-Ċina għandha rabtiet finanzjarji u kummerċjali sostanzjali mar-Repubblika Iżlamika ta' l-Iran (esplorazzjoni u importazzjoni taż-żejt u gass/esportazzjoni ta' armi), u jista' jkollha rwol kruċjali fl-isforzi biex l-Iran ikun ipperswadut biex jiehu approċċ aktar koperattiv fuq kwistjonijiet nukleari;
- AM. billi iċ-Ċina qed tikkopera ma' pajjiżi ġirien tagħha fil-kuntest ta' l-Organizzazzjoni għal Koperazzjoni ta' Shanghai (SCO),
- AN. billi iċ-Ċina u l-Assoċjazzjoni tan-Nazzjonijiet ta' l-Asja tax-Xlokk (ASEAN) iddecidew fl-2002 li jistabbilixxu z-zona ta' kummerċ hieles ASEAN-Ċina,
- AO. billi f'dawn l-aħħar ftit snin il-Kummissjoni u l-Parlament flimkien kienu b'mod kostanti qed jiffukaw l-attenzjoni fuq il-Macao u l-Hong Kong,

Koperazzjoni bejn l-UE u iċ-Ċina

1. Jistenna b'herqa l-bidu ta' l-Ishubija Strateġika bejn l-UE u iċ-Ċina u l-koperazzjoni iktar mill-qrib li din l-ishubija se tohloq fuq firxa wiesgħa ta' kwistjonijiet; ihegġeg lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jifformulaw politika konsistenti u koerenti dwar iċ-Ċina;
2. Jilqa' x-xogħol tal-Kummissjoni fil-qasam tad-djalogi settorjali maċ-Ċina, li bħalissa jkopri firxa wiesgħa ta' kwistjonijiet, minn kwistjonijiet ambjentali għal affarijiet soċjali u d-drittijiet tal-bniedem u jitlob li l-Parlament ikun infurmat regolarment minn żmien għall-iehor dwar il-progress li jkun sar;
3. Jistieden li iċ-Ċina u lill-UE biex jistabbilixxu l-ishubija u r-relazzjoni bilaterali tagħhom fuq il-baży ta' l-onestà reciproka u fuq il-baży fundamentali tal-kredibiltà, ta' l-istabilità, tar-responsabilità u ta' ftehim reciprok; ihegġeg kemm li iċ-Ċina kif ukoll lill-UE biex itejbu l-koperazzjoni tagħhom fuq din il-baży sabiex ikollhom rwol stabbli, responsabbli u kredibbli fi hdan il-komunità internazzjonali;
4. Jiddispaċih li relazzjonijiet kummerċjali u ekonomiċi akbar maċ-Ċina ma wasslux għal progress sostanzjali fil-qasam tad-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt, li huma komponenti fundamentali fid-djalogu politiku bejn iċ-Ċina u l-UE; huwa ta' l-opinjoni, f'dan ir-rigward, li l-iżvilupp tar-relazzjonijiet kummerċjali maċ-Ċina irid jimxi id f'id ma' l-iżvilupp ta' djalogu politiku ġenwin, produttiv u effettiv;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

Sitwazzjoni ekonomika

5. Jinnota li l-UE, wara t-tkabbir, għaddiet lill-Ġappun biex saret l-ikbar siehba kummerċjali taċ-Ċina u li, fl-istess waqt, iċ-Ċina telgħet mit-tielet l-ikbar siehba kummerċjali ta' l-UE biex saret it-tieni l-ikbar, wara l-Istati Uniti;
6. Jinnota li fl-2005, il-bilanċ fil-kummerċ taċ-Ċina lahaq il-USD 102 biljun, li huwa iktar minn darbtejn l-ammont tas-sena ta' referenza preċedenti (USD 32 biljun); li fl-2005, ir-riżervi ta' muniti laħqu madwar USD 819-il biljun — żieda ta' USD 209 biljun meta mqabbel mas-sena preċedenti; li jekk din ix-xejra tkompli, x'aktarx iċ-Ċina se jkollha għad-dispożizzjoni tagħha 'l fuq minn USD 1000 biljun fir-riżervi ta' muniti barranin fl-aħhar ta' l-2006, u b'hekk ikollha l-ikbar hażna ta' muniti barranin fid-dinja; li tbassiriet inizjali għall-2006 jindikaw dhul ta' kapital ta' madwar USD 50 biljun, primarjament finvestimenti diretti privati fit-tul; jilqa' f'dan ir-rigward il-fatt li ċ-Ċina bdiet tnaqqas ir-rabta (pegging) tal-munita tagħha (Renminbi) mad-dollari Amerikan u b'hekk mhix kontra l-possibilità ta' evalwazzjoni mill-ġdid tal-munita; jah-seb li għandhom jittiehdu bis-serjetà twissijiet dwar nuqqas ta' hlas supplimentari fuq riskju għal operazzjonijiet ta' self;
7. Jinnota l-iżvilupp ekonomiku mgħaġġel taċ-Ċina, li jagħmilha r-raba' l-ikbar ekonomija fid-dinja f'termini ta' dollari, anke meta bħalissa hija evalwata inqas; b'hekk jistieden lill-Kummissjoni biex teżerċita pressjoni politika u ekonomika bil-hsieb li għib flessibilità fir-rata tal-kambju tal-munita Ċiniża, li qed tin-trabat ma' valur baxx artifiċjali, sitwazzjoni li tmur kontra l-liberalizzazzjoni gradwali tal-kummerċ dinji; jistieden liċ-Ċina sabiex b'mod gradwali tifflowtja r-rata tal-kambju tagħha; jistieden liċ-Ċina biex tissostit-wixxi l-irbit fiss tal-munita tagħha mad-dollari b'rabta ma' basket ta' muniti, inkluż l-euro;
8. Hu mħasseb dwar l-iżvilupp ta' inugwaljanza u ta' distribuzzjoni ingusta tal-ġid, il-qgħad kbir u l-urbanizzazzjoni bla kontroll, ir-rata li qed tikber ta' kriminalità u ta' korruzzjoni u mhux b'inqas il-problemi ambjentali taċ-Ċina;
9. Jagħraf li ċ-Ċina hija iktar minn suq li qed jikber malajr; jenfasizza l-fatt li r-rivoluzzjoni teknoloġika preżenti ta' pajjiż ta' dan id-daqs għandha implikazzjonijiet enormi fuq l-ekonomija globali;
10. Huwa tal-fehma li żvilupp ekonomiku bbilanċjat huwa ta' importanza kbira kemm għaċ-Ċina kif ukoll għall-UE; jenfasizza l-fatt li l-istaġnar ta' l-ekonomija Ċiniża minhabba tkabbir mhux ikkontrollat huwa theddida serja kemm għall-istabilità interna taċ-Ċina kif ukoll għall-benesseri ta' l-ekonomija globali; jirrikonoxxi li żvilupp ekonomiku mgħaġġel fiċ-Ċina jippreżenta sfida enormi għall-isforzi globali biex jiġu ttrattati l-problemi tal-bidla tal-klima, meta l-emissjonijiet tas-CO₂ mill-impjanti li jiġġeneraw l-elettriku li jahdmu bil-faham huma maħsuba li jirdupjaw sa l-2030;
11. Jilqa' l-fatt li fil-harifa 2006 il-Kummissjoni hadet l-inizjattiva li tippubblika dokument ta' strateġija dwar ir-relazzjonijiet ekonomiċi u kummerċjali fuq medda twila ta' żmien ta' l-Unjoni maċ-Ċina sabiex tanticipa b'mod iktar adegwat l-impatt tat-tkabbir ekonomiku taċ-Ċina u biex tevita li jsiru deċiżjonijiet ad hoc, b'hekk tgħin biex tiżgura li ċ-Ċina ma tibqax titqies bħala theddida, iżda li titqies bħala sfida u bħala siehba li qed tevolve;
12. Jenfasizza li relazzjoni kummerċjali dejjem iktar pożittiva għandha wkoll twassal għal riformi fir-rigward tad-drittijiet tal-bniedem, u jirrikonoxxi li, sakemm ma jkun hemm kodiċi ta' kondotta li jorbot legalment dwar l-esportazzjoni ta' armi u sakemm is-sitwazzjoni fir-rigward tad-drittijiet tal-bniedem u tal-libertajiet ċivili u politiċi — inkluża l-kwistjoni ta' Pjazza Tiananmen — ma jiġux indirizzati b'mod xieraq, l-UE m'għandhiex tneħhi l-embargo fuq l-armi;
13. Jistieden liċ-Ċina biex tiżviluppa klima ta' investment solida u kredibbli għall-kummerċ u l-industrija barranin u sabiex tingħata prijorità assoluta lit-titjib tas-sigurtà legali għal kumpanniji barranin;
14. Ifakkar liċ-Ċina li aktar ftuħ tas-swieq tagħha għal kumpanniji u investimenti barranin, speċjalment fis-setturi tat-telekomunikazzjoni, tal-banek u tas-servizzi finanzjarji jrid jitqies bħala parti integrali ta' l-ishubija strateġika; jistieden liċ-Ċina biex tirriforma s-suq u s-sistema ekonomika tagħha kif xieraq, u biex tikkonforma b'mod iktar rigoruż mar-regoli dwar l-anti-dumping u biex tinforzahom b'mod iktar strett;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

15. Fid-dawl tar-riżultati ta' l-investigazzjoni tal-anti dumping fis-settur taż-żraben, fejn gie ppruvat li ċ-Ċina kienet qed tippratika intervenzjoni mill-Istat u dumping soċjali, u fid-dawl tal-passi mehuda mill-Kummissjoni sabiex tikkoreġi dan it-tgħawwiġ tal-kompetizzjoni, thegġeġ lill-Unjoni sabiex l-imsieħba tagħha fil-kummerċ, bħaċ-Ċina, jaderixxu mar-regoli tal-kummerċ internazzjonali ġust u fuq principju ta' ekwita'; jitlob lill-Kummissjoni, sabiex meta din tikkunsidra kif il-miżuri ta' anti-dumping għandhom jintużaw — haġa li din ser tagħmel fi żmien qasir, tissimplifika l-proċeduri sabiex il-mekkaniżmi ta' l-antidumping jistgħu jintużaw aktar malajr mill-SMEs; barra minn hekk, isejjaħ sabiex il-proċedura ta' l-antidumping issir aktar trasparenti;
16. Huwa tal-fehma li fil-qafas ta' l-isforzi biex is-sistema bankarja Ċiniża tiġi mmodernizzata u liberalizzata, l-UE għandha tkompli taħdem mill-qrib ma' l-awtoritajiet Ċiniżi bil-ħsieb li jiġu adottati standards ta' kontabilità internazzjonali u l-istandard ta' Basel II, li għandhom jiżguraw iktar sigurtà għal investituri mill-UE;
17. Jilqa' l-modernizzazzjoni mgħaġġla tas-settur finanzjarju Ċiniż; jenfasizza, madankollu, l-importanza kbira li tiġi żgurata tranżizzjoni bla skossi sabiex tiġi evitata kwalunkwe instabilità finanzjarja li jista' jkollha konsegwenzi fuq is-swieq finanzjarji globali; jissuggerixxi, b'mod partikulari, li għandha tiġi evitata 'tellieqa sal-qiegh' li tinvolvi konkorenza regolatorja li tagħmel ħsara bejn is-swieq finanzjarji globali; jissuggerixxi, bil-kontra, li regolaturi ewlenin madwar id-dinja għandhom jipromwovu standards ta' l-oghla kwalità; ifakkar li l-UE nnifisha hija impenjata favur il-konvergenza globali ta' standards fl-oqsma tal-kontabilità (Standards Internazzjonali tar-Rappurtaġġ Finanzjarju), tal-verifika (Standards Internazzjonali tal-Verifika), rekwiżiti ta' kapital għall-istituzzjonijiet ta' kreditu (Basel II), il-money laundering u l-ġlieda kontra l-iffinanzjar tatterroriżmu (Rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Hidma ta' Azzjoni Finanzjarja kontra l-Money Laundering (FATF)) u r-regolamentazzjoni tas-suq fit-titoli (Standards ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Kummissjonijiet tat-Titoli); jirrimarka li l-UE tkun lesta toffri l-esperjenza u l-ghajnuna tagħha lill-awtoritajiet Ċiniżi biex jimplimentaw konvergenza meta tkun meħtieġa;
18. Huwa tal-fehma li ċ-Ċina qed tiffaċċja zbilanċ konsiderevoli fl-iżvilupp reġjonali u iktar zbilanċi fid-dhul finanzjarju ġenerali, u li t-tmexxija Ċiniża ġdida għandha timpenja ruhha biex tiffaċċja dawn il-problemi bl-ghajnuna u l-kompetenza tal-Kummissjoni;
19. Jistieden liċ-Ċina biex tuża proċedura trasparenti u ġusta fl-ghoti ta' kuntratti għall-akkwist pubbliku li tagħti lil organizzazzjonijiet barranin opportunitajiet indaqs biex jipparteċipaw;
20. Huwa tal-fehma li l-piraterija u l-iffalzifikar ta' prodotti u marki Ewropej minn industriji Ċiniżi jikkostitwixxu ksur serju tar-regoli internazzjonali tal-kummerċ; ihegġeġ liċ-Ċina biex issaħħaħ b'mod sinifikanti l-harsien tad-Drittijiet tal-Proprietà Intelletwali (IPR) għal invenzjonijiet Ċiniżi u barranin; jistieden liċ-Ċina biex tenforza l-liġijiet prezenti dwar il-harsien ta' l-IPR; jilqa' l-holqien tal-katedra ta' l-IPR fl-Università ta' Beijing;
21. Jirrikonoxxi l-importanza ta' l-MES għaċ-Ċina; jenfasizza, madankollu, il-fatt li l-MES huwa strument ekonomiku aktar milli strument politiku; ihegġeġ liċ-Ċina biex tnaqqas l-indhila ta' l-istat fl-ekonomija u biex ittejjeb il-prestazzjoni tagħha fir-rigward tal-konformità zbilanċjata tagħha ma' sistemi ta' governanza korporattiva u ta' kontabilità u l-qafas mhux effettiv tagħha relatat ma' proċeduri ta' falliment;
22. Jinnota li l-problemi riċenti fis-settur taż-żraben juru l-ħtieġa li ċ-Ċina tadotta politika ta' anti-dumping iktar xierqa; jenfasizza l-urġenza ta' tali politika fil-kuntest ta' l-ishubija taċ-Ċina fid-WTO;
23. Jistieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jirrikonoxxu li d-diffikultajiet li qed jiffaċċjaw is-setturi tat-tessuti, tal-hwejjeġ u taż-żraben huma sistemici, u jistieden lill-Kummissjoni, meta tkun qed tirrivedi l-istrateġija ekonomika u kummerċjali tagħha fir-rigward taċ-Ċina, biex tikkoreġi l-iżbilanċji attwali u biex tanticipa l-isfidi;
24. Jistieden liċ-Ċina biex tadotta politika ekonomika bbażata iktar fuq il-konsum soċjali (edukazzjoni, saħħa, pensjonijiet, eċċ) u domestiku u inqas fuq l-investment u l-esportazzjoni;
25. Jistieden lill-Kummissjoni biex tappoġġja lill-awtoritajiet Ċiniżi fil-kampanja tagħhom kontra l-ksur tad-drittijiet tal-proprietà intellettwali u l-piraterija ta' prodotti;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006***Is-sitwazzjoni interna***

26. Huwa wkoll tal-fehma li bhalissa hemm diffikulta' sabiex jitbassar l-iżvilupp futur taċ-Ċina u se jiddipendi l-iktar fuq kwistjonijiet domestiċi bhall-iżvilupp ulterjuri bla xkiel ta' l-ekonomija u t-titjib gradwali ta' l-istandards ta' l-ghajxien tal-maġġoranza tal-popolazzjoni;

27. Jaqbel għal kollox mal-konklużjoni fil-White Paper imsemmija hawn fuq dwar il-htieġa li jkomplu jissahhu aktar il-kunċett tad-demokrazija u l-gharfien dwar il-kunċetti ġuridiċi fis-soċjetà Ċiniża kollha kemm hi;

28. Jenfasizza l-fatt li l-modernizzazzjoni soċjo-ekonomika mghagġla tal-PRC għandha titwettaq flimkien mal-pluraliżmu politiku u l-modernizzazzjoni istituzzjonali mehtieġa u li din tista' tmantni lilha nnifisha minn sorsi indiġeni bhax-xoghlijiet tar-riformaturi liberali ta' lejn tmiem is-seklu 19, u speċjalment il-hsibijiet bażiċi ta' Sun Yat-sen;

29. Jinnota li s-sigurtà soċjali, is-sahha u s-sigurtà fil-post tax-xogħol, id-dritt li tiffirma trade unions, ir-relazzjonijiet industrijali u d-djalogu soċjali jirrapprezentaw sfidi ewlenin għall-gejjeni taċ-Ċina; jistieden liċ-Ċina biex tirratifika l-konvenzjonijiet ewlenin ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol, b'mod partikulari l-Konvenzjoni 87 dwar il-Libertà ta' Assoċjazzjoni u l-Protezzjoni tad-Dritt ta' Organizzazzjoni u l-Konvenzjoni 98 dwar l-innegozjar kollettiv u biex tikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' qafas ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol fir-rigward ta' miżuri effettivi fil-ġlieda kontra kull forma ta' skjavitù modern, haddiema tfal u l-isfruttar, b'mod partikulari ta' haddiema nisa, sabiex tiżgura r-rispett għad-drittijiet fundamentali tal-haddiema u biex tiskuraġġixxi d-dumping soċjali; jistieden lill-Kummissjoni biex titensifika u tirrapporta lura regolament dwar id-djalogu strutturat f'dawn l-oqsma mal-kontropartijiet tagħha fiċ-Ċina;

30. Huwa tal-fehma li ċ-ċahda tad-dritt li jiffurmaw trade unions indipendenti hi kontroproduktiva fid-dawl tal-protesti u d-dimostrazzjonijiet li qed jizdiedu minn haddiema madwar ċ-Ċina kontra senzjar impost, paġi u benefiċċji oħra mhux imhallsa, korruzzjoni b'mod uffiċjali u mmanigġjar hażin; għalhekk jistieden lill-gvern Ċiniż biex jirrikonoxxi u jiggarantixxi l-istess dritt bażiku għall-libertà ta' l-espressjoni u ta' l-assoċjazzjoni u d-dritt ta' azzjoni industrijali;

31. Jiġbed l-attenzjoni għall-problema li qed tikber tax-xogħol minn persuni taht l-età fiċ-Ċina u l-kundizzjonijiet tax-xogħol mhux favorevoli li jhabbtu wiċċhom magħhom haddiema taht l-età fil-pajjiż, minkejja l-fatt li xogħol minn persuni taht l-età huwa projbit mill-liġi tax-xogħol Ċiniża; għalhekk ihegġeġ lill-awtoritajiet Ċiniżi sabiex mhux biss itejbu l-infurzar tal-liġi, imma wkoll jindirizzaw l-għerq tal-kawżi tal-problema tax-xogħol minn persuni taht l-età, bhad-disparitajiet ekonomiċi li qed jikbru, bhall-istruttura soċjali li qed tinbidel malajr u bhall-falliment tas-sistema edukattiva li tipprovdi edukazzjoni adegwata għat-tfal kollha u li tintlaħaq mill-bwiet ta' kulhadd;

32. Jesprimi t-thassib tiegħu dwar id-diskriminazzjoni soċjo-ekonomika terribbli fiċ-Ċina kontra l-150 miljun haddiem migrant mill-kampanja; jiehu nota tal-miżuri mehuda mill-gvern Ċiniż biex isolvi l-problema, murija bil-pubblikazzjoni uffiċjali fit-28 ta' Marzu 2006 tal-linji gwida godda tal-gvern, u jesprimi l-intenzjoni tiegħu biex isegwi bir-reqqa r-riżultati ta' l-implimentazzjoni ta' din il-politika ġdida;

33. Jistieden lill-Unjoni Ewropea biex tkompli tissorvelja mill-qrib is-sitwazzjoni fil-Macao u f'Hong Kong u jittama li l-aspetti li jagħmlu kuraġġ taż-żewġ esperjenzi jservu ta' eżempju u jstimulaw biex il-proċess politiku Ċiniż jimxi 'l quddiem;

34. Jirraġuna li sakemm is-CCP mhix sugġetta għall-ordni ta' stat kostituzzjonali, il-partit se jibqa' stat ġo stat u b'hekk ikun vulnerabbli hafna għal każijiet serji ta' abbuż tal-poter bhall-hażen nazzjonali ta' korruzzjoni fi hdan l-istruttura politika, u tali sitwazzjoni ddghajef il-possibilità li tinholoq soċjetà bbażata fuq l-istat tad-dritt;

35. Jinghaqad mal-kritika, espressa fil-ġurnali ta' l-avukati taċ-Ċina, li l-Artikolu 126 tal-Kostituzzjoni Ċiniża għandu jinkludi wkoll projbizzjoni fuq l-indhila tas-CCP jew tal-Gvern Ċiniż fl-operat tal-ġustizzja;

36. Jistenna li jsiru sforzi godda biex tissahhah l-indipendenza tal-ġudikatura, u jittama li l-bidla gradwali ta' mhallfin mhux kwalifikati ma' ġuristi kompetenti twaqqaf il-korruzzjoni endemika fi hdan il-ġudikatura u b'hekk titqawwa l-fiducia popolari f'din l-istituzzjoni fundamentali ta' l-istat;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

37. Jilqa' l-weghda li ghamel il-President tal-Qorti Suprema tal-Poplu waqt l-10 Kungress Nazzjonali tal-Poplu li minn Lulju 2006 appelli kontra sentenzi li jimponu l-piena tal-mewt se jibdew isiru f'qorti miftuha; jistenna li din il-weghda ssehh;

38. Iheggeg liċ-Ċina biex tabolixxi l-piena tal-mewt u tiddikjara moratorju effettiv fir-rigward ta' persuni li digà ġew ikkundannati; jinnota s-sinjali sinifikanti li taw il-ġuristi Ċiniżi li l-piena tal-mewt ghandha tiġi imposta biss f'każi fejn isiru reati serji u vjolenti, bil-maqlub tas-sitwazzjoni prezenti, fejn 68 reat jistgħu jwasslu għall-piena tal-mewt, u li nofshom ma humiex reati kapitali; huwa mħasseb dwar il-fatt li ċ-Ċina twettaq iktar eżekuzzjonijiet minn kull pajjiż iehor fid-dinja; jistieden liċ-Ċina biex tippubblika l-figuri uffiċjali ta' l-eżekuzzjonijiet li saru fis-sena 2005/2006;

39. Jappoġġja bil-qawwa t-talba tal-Professor Liu Renwen, ġurista u membru ta' l-Akkademja Ċiniża tax-Xjenzi Soċjali, biex jintemm il-kummerċ illegali fl-organi ta' persuni ġġustizzjati, billi jiġu imposti dispożizzjonijiet u kontrolli stretti;

40. Huwa mħasseb serjament dwar l-azzjoni qawwija li tittiehed mill-awtoritajiet kontra "aġitaturi"; jinnota li, skond Blue Paper mahruġa mill-Akkademja tax-Xjenzi Soċjali ta' Beijing, raġunijiet għal protesti tal-massa inkludew b'mod partikulari problemi ambjentali serji hafna li pperikolaw is-saħħa u l-eżistenza ta' hafna bdiewa f'reġjuni li ġew industrijalizzati riċentement, kif ukoll esproprijazzjonijiet tal-misthija ta' raba' għal skopijiet ta' bini, minghajr ma nsemmu l-arbitrarjetà u l-korruzzjoni ta' l-awtoritajiet lokali;

41. Jilqa' l-intenzjoni tal-Gvern Ċiniż li jnaqqas id-distakk li qed jikber fid-dhul ekonomiku bejn il-popolazzjonijiet tar-reġjuni kostali u dawk tal-kampanja, li jiġu ffaċċjati problemi ambjentali serji, li titwettaq amministrazzjoni ahjar tar-riżorsi naturali u li jiġu żviluppjati u stimolati teknoloġiji iktar effiċjenti;

42. Jiġbed l-attenzjoni fuq l-impatt tat-tkabbir ekonomiku taċ-Ċina fuq ir-riżorsi naturali u fuq l-ambjent lokali u globali prinċipalment bhala riżultat ta' l-emissjonijiet ta' CO₂; jistieden lill-Gvern Ċiniż biex jiehu l-miżuri kollha meħtieġa biex iħares l-ambjent u b'mod partikulari biex jiżgura l-provvisti ta' l-ilma għax-xorb għall-popolazzjoni u biex jiehu azzjoni kontra t-tniġġis atmosferiku u biex tinzamm il-bijodiversità; isejjah għal djalogu intensiv bejn iċ-Ċina u l-Unjoni Ewropea dwar riżorsi naturali u l-ambjent;

43. Iheggeg lill-awtoritajiet biex jissorveljaw mill-qrib il-programmi ta' investiment tagħhom favur il-kampanja, fil-kuntest tal-biża' espressa minn riċerkaturi Ċiniżi li membri lokali tal-partit jinterpretaw referenzi għal "irhula godda" bhala sejha għal proġetti ta' bini minn fuq dahar il-bdiewa, u meta wiehed iqis il-fatt stabbilit li s'issa, għoxrin fil-mija biss tas-sussidji ta' l-istat għas-settur agrarju fil-fatt waslu għand il-bdiewa li kienu intitolati għalihom;

44. Huwa mħasseb dwar rapporti riċenti ta' abbużi serji kontinwi tad-drittijiet tal-bniedem fl-inhawi Tibetani taċ-Ċina, inklużi t-tortura, l-arrest arbitrarju u d-detenzjoni arbitrarja, l-arrest fid-dar u tipi oħra ta' sorveljanza mhux ġudizzjarja ta' dissidenti, detenzjoni minghajr proċess legali pubbliku, repressjoni tal-libertà tar-reliġjon u restrizzjonijiet arbitrarji fuq il-libertà tal-moviment; huwa mħasseb hafna dwar l-intensifikazzjoni tal-kampanja hekk imsejha "edukazzjoni patrijottika" minn Ottubru 2005 fil-monasteri u l-kunventi tat-Tibet, l-isfurzar tat-Tibetani biex jiffirmaw sqarrijiet li jiddenzjaw lid-Dalai Lama bhala separatist perikoluż u jipproklamaw it-Tibet bhala "parti miċ-Ċina", inkluż l-arrest ta' membri tal-kleru mill-Monasteru ta' Drepung f'Novembru 2005 għax irrifjutaw li jiddenzjaw lid-Dalai Lama; jistieden liċ-Ċina biex thalli korp indipendenti jkollu aċċess għall-Gedhun Choekyi Nyima, il-Panchen Lama tat-Tibet, u għall-ġenituri tiegħu, kif mitlub mill-Kumitat għad-Drittijiet tat-Tfal tan-NU; jistieden lill-Gvern Ċiniż biex jintensifika l-partecipazzjoni pożittiva tiegħu f'negozjati dwar it-talbiet tad-Dalai Lama għall-awtonomija tat-Tibet;

45. Jiehu nota li l-politika ta' "tarbija wahda" taċ-Ċina rriżultat fi żbilanċ fit-tqassim tal-popolazzjoni; iheggeg liċ-Ċina biex tirrikonoxxi l-fatt li l-bilanċ futur bejn il-partijiet tal-popolazzjoni li jaħdmu u dawk li ma jaħdmux se jkollu effetti ekonomiċi kbar; jenfasizza l-fatt li l-UE qed tiffaċċja wkoll il-problema ta' popolazzjoni li qed tixxjeh; jistieden liċ-Ċina biex taħsiha mill-ġdid dwar l-implimentazzjoni konkreta tal-politika tagħha ta' "tarbija wahda" sabiex tiehu hsieb l-iżvantaġġi ekonomiċi u soċjali ta' dik il-politika;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

46. Ihegġegħ lill-awtoritajiet Ċiniżi biex fil-leġiżlazzjoni nazzjonali jipprovdu miżuri li jharsu l-benesseri ta', u jwaqqfu l-krudeltà fuq l-annimali, speċjalment fir-rigward tat-trobbija ta' l-annimali għall-pil tagħhom; ihegġegħ liċ-Ċina biex twaqqaf l-abbuż ta' l-annimali għal skopijiet ta' medicina tradizzjonali, kif isir fil-każ tal-qrun tar-rinoceronte u l-bili ta' l-orsijiet;

Drittijiet tal-Bniedem

47. Jenfasizza l-fatt li t-twettiq tad-drittijiet bażiċi mill-PRC jirrikjedi t-twaqqif ta' Qorti Kostituzzjonali, li minghajrha l-emendi kostituzzjonali, bħal dik ta' Marzu 2004 dwar id-drittijiet tal-bniedem, jibqgħu fil-biċċa l-kbira simbolici;

48. Jenfasizza li ċittadini Ċiniżi għandu jkollhom il-jedd legali għad-drittijiet bażiċi tagħhom, u jhegġegħ lill-qrati biex jindirizzaw bis-shih ingustizzji ċari fuq il-baži tal-Kostituzzjoni, b'hekk jitwettaq proċess legali fsaħħtu li issa, bil-mod il-mod, qed iżid fil-momentum;

49. Jiġbed l-attenzjoni għall-htieġa li l-istat jastjeni milli jirregola r-religjon u l-espressjoni religjuża; jafferma l-htieġa, partikolarment fil-kuntest tat-tahdidiet bejn uffiċjali Ċiniżi dwar id-definizzjoni ta' "religjon" u speċjalment ta' "religjon legali", ta' liġi komprensiva dwar ir-religjon li tilhaq l-istandards internazzjonali u tiggarantixxi libertà religjuża ġenwina;

50. Jikkundanna l-kuntradizzjoni bejn il-libertà kostituzzjonali tat-twemmin (iddikjarata fl-Artikolu 36 tal-Kostituzzjoni) u l-indhil kontwinwu ta' l-Istat fl-affarijiet ta' komunitajiet religjużi, b'mod partikulari fir-rigward tat-tahrig, l-għażla, il-hatra u l-indottrinazzjoni politika tal-ministri tar-religjon; jikkundanna b'mod partikulari l-fatt li l-Istat jagħti d-dritt ta' eżistenza legali lil hames religjonijiet biss u barra minn hekk, ipogġihom taht il-kontroll ta' l-assoċjazzjonijiet religjużi "patrijottiċi" Ċiniżi korrispondenti, jipproteġi attivitajiet religjużi "normali" (zhengchang) biss u jagħmel ir-registrazzjoni uffiċjali tagħhom sugġetta għall-aċċettazzjoni tal-prinċipji li huma l-baži tat-"Tliet Awtonomiji";

51. Jistieden lill-Kunsill biex jgħarraf lill-Parlament dwar miżuri li ttiehdu bhala segwitu għad-dikjarazzjoni li saret fir-riżoluzzjoni hawn fuq imsemmija tat-8 ta' Settembru 2005 dwar id-destin ta' bosta isqfijiet maqfulin il-habs fil-PRC minhabba t-twemmin religjuż tagħhom; barra minn hekk, jistieden lill-awtoritajiet tal-PRC biex jehilsu minnufih lill-membri kollha tal-Knisja Nisranija li għadhom qed jinzammu fil-habs b'mod ingust u li qed jiġu ppersegwitati;

52. Jinnota li attwalment hemm iktar Insara madwar iċ-Ċina li jipprattikaw ir-religjon f'postijiet għal dan l-iskop li huma "illegali" (kemm fi knejjes Protestanti ġo djar kif ukoll ma' gruppi Kattoliċi sigrieti leali lejn il-Vatikan) milli jattendu postijiet tat-talb "patrijottiċi", u li ż-żewġ gruppi ta' prattikanti, magħmulin minn ċittadini li josservaw il-liġi, ma jikkostitwixxu l-ebda theddida għas-sigurtà pubblika; jistieden lill-Gvern Ċiniż biex jieqaf mill-persekuzzjoni u mill-prigunerija ta' gruppi Nsara bħal dawn; isostni li Nsara li ma jidentifikawx ruħhom mal-"knejjes patrijottiċi" għandhom id-dritt li jipprattikaw ir-religjon fil-libertà;

53. Jikkundanna l-ksur serju tal-libertà religjuża bl-ordinazzjoni illegali riċenti ta' isqfijiet (30 ta' April 2006, Kunming — Yunnan; 3 ta' Mejju 2006, Wuhan — Anhui), ikkaġunat mhux f'it mill-perssoni qawwija u mit-theddid minn korpi mhux tal-Knisja li ġie sottomess għalihom il-kleru Kattoliku leali lejn il-Vatikan;

54. Huwa tal-fehma li l-aħhar ordinazzjonijiet inaqqsu mill-kredibilità ta' l-istqarrijiet riċenti ta' l-awtoritajiet Ċiniżi dwar ir-rieda tagħhom li jhejju t-triq għal djalogu sinċier u kostruttiv bejn il-PRC u s-Santa Sede; jirrimarka, għalhekk, dwar il-htieġa li tiġi rispettata l-libertà tal-Knisja u tinzamm l-awtonomija ta' l-istituzzjonijiet tagħha minn kwalunkwe indhil estern, li, barra milli jiġi espress f'imġiba li tmur kontra t-talbiet negozjati miż-żewġ naħat, idgħajf il-kunfidenza fi djalogu reċiproku u progress fil-libertà fiċ-Ċina;

55. Jirrimarka li r-Rapporteur Speċjali dwar it-Tortura tan-NU, wara li temm il-missjoni tiegħu, irringrazzja lill-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għall-koperazzjoni tiegħu, iżda ċanfar lill-Ministeri tas-Sigurtà ta' l-Istat u tas-Sigurtà Pubblika għax ostakolaw jew irrestringew l-isforzi tiegħu biex jiġbor tagħrif;

56. Huwa mħasseb bil-kbir dwar l-istqarrija tar-Rapporteur Speċjali tan-NU dwar it-Tortura li l-prattika tat-tortura għadha mifruxa fiċ-Ċina, sitwazzjoni ta' min jikkundannaha li fil-fatt qed tiġi rrikonoxxuta dejjem iżjed minn uffiċjali tal-Gvern u frapporti, kif ukoll mil-"livell palpabbli ta' biża" u awtoċensura" li huwa osserva waqt intervisti mad-detenuti;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

57. Japprova r-rakkomandazzjonijiet preliminari tar-Rapporteur Speċjali għall-Gvern Ċiniż, ez. dwar riforma tal-liġi kriminali billi jiġi miżjud ir-reat tat-tortura skond id-definizzjoni fil-Konvenzjoni tan-NU kontra t-Tortura u Trattament jew Kastig Krudili, Inuman jew Degradanti ieħor, kif ukoll l-istabbiliment ta' mekkaniżmu indipendenti għall-ilmenti għal detenuti li huma suġġetti għat-tortura u trattament hażin;
58. Jistieden lill-Gvern Ċiniż biex jirrevdi l-verdetti li ngħataw għar-reat ta' "theddida għas-sigurtà pubblika", meta wiehed iqis li fil-maġġoranza l-kbira tal-każi, l-akkużat ma kien għamel xejn hlief li jeżerċita b'kuraġġ id-dritt kostituzzjonali fundamentali tiegħu li jikkritika fil-miftuh il-linji politiċi tal-Gvern u tas-CCP;
59. Għal darb'ohra jistieden lill-Gvern tal-PRC biex itejjeb il-kundizzjonijiet ta' prigionerija fil-habsijiet tiegħu u biex iwaqqaf u jabolixxi t-tortura ta' detenuti;
60. Jiddispjaċih li ma sar l-ebda progress sostanzjali fir-rigward tal-helsien ta' prigionieri politiċi detenuti minhabba l-involviment tagħhom fid-dimostrazzjonijiet fil-Pjazza ta' Tiananmen u, bl-istess mod, jiddispjaċih li l-awtoritajiet Ċiniżi jkomplu jinjoraw sejhiet għal inkjesta shiħa u imparzjali dwar il-ġrajjet ta' l-1989; isejjah għal evalwazzjoni uffiċjali mill-ġdid tal-ġrajja il-Pjazza ta' Tiananmen mill-awtoritajiet Ċiniżi, il-publikazzjoni tal-lista ta' prigionieri politiċi u l-helsien mingħajr kundizzjonijiet tagħhom;
61. Isejjah l-awtoritajiet Ċiniżi sabiex jiżvelaw fejn jinsab l-avukat għad-drittijiet tal-bniedem Gao Zhisheng u sabiex jirrilaxxawh sakemm dan mhux ser ikun mixli b'reat kriminali; bl-istess mod isejjah għar-rilaxx ta' Chen Guangcheng li għen persuni fl-isforzi tagħhom sabiex jieħdu azzjoni kontra l-awtoritajiet lokali tagħhom li wettqu abborti sfurzati u sterilizzazzjoni, u r-rilaxx ta' Bu Dongwei, li kien mibgħut għal sentejn u nofs 'Ri-edukazzjoni permezz ta' Xogħol' (RTL) u li hu detenut f'post mhux magħruf; jikkundanna r-repressjoni reċenti ta' l-avukati tad-difiza min-naħa ta' uffiċjali Ċiniżi bl-għan li jwaqqfu l-isfidi legali għall-awtorità tagħhom; jitlob, b'mod partikulari, il-helsien immedjat ta' Gao Zhisheng, wiehed mill-avukati u dissidenti Ċiniżi li l-aktar li kkritika bla tlaqliq, u li kien arrestat fuq suspett ta' attività kriminali, u ta' Chen Guangcheng, difensur tad-drittijiet tan-nies tal-kampanja li kien ikkundannat għal aktar minn erba' snin habs; b'hekk ihegġeġ l-awtoritajiet sabiex jiżguraw li dawk li jiddefendu d-drittijiet tal-bniedem jistgħu jwettqu attivitajiet paċifiċi u legittimi mingħajr biza' ta' arrest arbitrarju, tortura jew trattament hażin u li jingħataw aċċess lill-rappreżentazzjoni xierqa legali fil-każ ta' arrest;
62. Jingħaqad mar-Rapporteur Speċjali tan-NU dwar it-Tortura, mal-Grupp ta' Hidma tan-NU dwar id-Detenzjoni Arbitrarja u mal-Kummissarju Gholi tan-NU għad-Drittijiet tal-Bniedem biex ihegġeġ lill-Gvern Ċiniż biex jabolixxi l-"Edukazzjoni mill-ġdid permezz tax-Xogħol" u forum simili ta' "edukazzjoni mill-ġdid" sfurzata ta' detenuti fil-habsijiet, f'ċentri ta' detenzjoni ta' qabel il-process fil-qorti u fi sptarijiet psikjatriċi;
63. Jirrifjuta s-sistema ta' psikjatrija pulizjeska msejħa Ankang, li hi mifruxa madwar il-pajjiż kollu, li tintuza fil-konfront ta' dissidenti politiċi u soċjali, li tagħti x'tifhem li twieghed "is-sahħa permezz tal-mistrieħ u tal-paċi", imma fil-fatt tkisser lill-"pazjenti" tagħha; iwiddeb lill-awtoritajiet kontra t-twessigh ta' l-Ankang minn 22 għal 125 klinika, iżda, għall-kuntrarju, jistedinhom inehħu din it-tebgha nazzjonali;
64. Jikkundanna b'mod partikulari l-eżistenza tal-kampijiet tax-xogħol ta' Laogai mifruxin madwar il-pajjiż, li fihom il-PRC iżzomm bhala detenuti attivisti favur id-demokrazija, attivisti fil-qasam tax-xogħol u membri ta' minoranzi mingħajr process gust, li jiġu sfurzati jaħdmu f'kundizzjonijiet terribbli u mingħajr trattament mediku; ihegġeġ liċ-Ċina sabiex tirratifika l-konvenzjoni ta' l-ILO 29 u 105 dwar l-Eliminazzjoni ta' xogħol infurzat u obbligatorju; jistieden liċ-Ċina biex tipprezenta stqarrija bil-miktub li tgħid li kwalunkwe prodott esportat ma għex immanifatturat minn haddiema sfurzati f' xi kamp ta' Laogai u, jekk l-ebda assigurazzjoni ma tista' tingħata, jinsisti li l-Kummissjoni tipprojbixxi l-importazzjoni ta' tali prodotti fl-UE;
65. Jistieden lill-PRC biex tirrispetta l-obbligi internazzjonali tagħha taħt il-Konvenzjoni ta' Ġinevra ta' l-1951 dwar l-Istat tar-Refugjati u l-Protokoll ta' l-1967 mehmuż magħha, u biex il-Kummissarju Gholi tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refugjati jithalla jkollu aċċess shiħ għall-persuni mill-Korea ta' Fuq li qed ifittxu kenn u li jafu jkunu jeħtieġu protezzjoni internazzjonali;
66. Jikkundanna b'mod qawwi d-detenzjoni u t-tortura ta' prattikanti tal-Falun Gong fil-habsijiet, kampijiet ta' "Edukazzjoni mill-ġdid permezz tax-Xogħol", sptarijiet psikjatriċi u "skejjel għall-edukazzjoni legali"; huwa mħasseb dwar rapporti li organi ta' prattikanti detenuti tal-Falun Gong tneħħew u nbiegħu lil sptarijiet; ihegġeġ lill-Gvern Ċiniż biex itemm id-detenzjoni u t-tortura ta' prattikanti tal-Falun Gong u li jehlshom minnufih;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

67. Jesprimi t-thassib qawwi tiegħu dwar il-każijiet numerużi ta' ksur tad-drittijiet tan-nisa u tat-tfalijiet li jirriżultaw mill-konformità sfurzata mal-politika tal-Gvern Ċiniż dwar l-ippjanar tal-familja, inklużi aborti selettivi, sterilizzazzjoni sfurzata, u l-abbandun ta' tfalijiet fuq skala enormi;
68. Ihegġegħ liċ-Ċina biex mingħajr iktar dewmien tirratifika u timplimenta l-ICCPR;
69. Jaqbel mal-messaġġ importanti mwassal fl-ittra miftuħa tar-Reuters/BBC hawn fuq imsemmija — li sfortunatament inżammet mistura mill-pubbliku generali fiċ-Ċina — li l-politika preżenti taċ-ċensura qiegħda xxekkel l-iżvilupp politiku taċ-Ċina;
70. Jesprimi thassib qawwi dwar it-trażżin attwali min-naħa tal-PRC tal-libertà ta' l-espressjoni u l-aċċess hieles għall-Internet; jirrepeti t-talbiet tiegħu lil Beijing biex tieqaf milli tintimida, twaqqaf jew titfa' fil-habs lil dawk li jiddefendu l-libertà ta' l-espressjoni, kemm jekk ir-ripressjoni hija diretta lejn ġurnalisti jew attivisti favur id-drittijiet tal-bniedem jew jekk l-aċċess għal informazzjoni ma jibqax possibbli jekk tibblokka siti ta' l-internet li ma jikkonformawx maċ-ċensura ta' l-istat; jikkundanna, għalhekk, il-liġi dwar iċ-ċensura ta' l-Internet li għaddiet mill-Kungress Nazżjonali tal-Poplu u l-eżistenza ta' sistemi ta' ċensura ta' l-Internet magħrufin kollettivament bhala "Il-Firewall il-Kbir taċ-Ċina"; jagħmel stedina b'mod partikulari biex is-sit AsiaNews, it jerga' jithalla jkun online mingħajr dewmien — jew f'kwalunkwe każ li ma jkunx blokkjat — meta wiehed iżomm f'moħħu li barra milli hu sors eċċellenti ta' informazzjoni dwar l-Asja u d-difiża tad-drittijiet tal-bniedem, is-sit jghin ukoll biex irawwem id-djalogu bejn il-Vatikan u l-PRC u b'hekk l-unità tal-Knisja Ċiniża;
71. Jesprimi t-thassib tiegħu dwar il-linji politiċi irresponsabbli tal-kumpaniji ewlenin ta' l-Internet Yahoo u Google li b'mod dirett u indirett baxxew rashom għat-talbiet tal-Gvern Ċiniż għal ċensura;
72. Jistieden lill-awtoritajiet Ċiniżi biex jifthu mill-ġdid l-uffiċċju tal-Fondazzjoni Friedrich Naumann f'Beijing, sabiex il-Fondazzjoni tithalla tkompli bix-xogħol tagħha għall-iżvilupp u d-demokrazija;
73. Jirrikonoxxi l-influenza globali li qed tizdied taċ-Ċina iżda b'mod partikulari f'pajjiżi differenti bhall-Belorusija, il-Venezwela, is-Sudan, iż-Zimbabwe, il-Burma/Myanmar, l-Iran u l-Korea ta' Fuq, li r-rekord tagħhom tad-drittijiet tal-bniedem l-UE tikkritika b'mod qawwi;
74. Jitlob lill-awtoritajiet Ċiniżi u lill-Kunsill biex itejbu d-djalogu dwar id-drittijiet tal-bniedem billi jintroduċu l-interpretazzjoni simultanja waqt il-laqgħat; jitlob li Membri tal-Parlament Ewropew ikunu involuti b'mod iktar attiv fid-djalogu dwar id-drittijiet tal-bniedem flimkien mal-kollegi tagħhom mill-parlament Ċiniż;
75. Jiddispijaċih li l-awtoritajiet f'Xinjiang b'mod regolari jgħbru flimkien individwi jew organizzazzjonijiet li allegatament huma involuti fit-"tliet elementi ta' hażen", li tagħmilha diffiċli li wiehed jiddetermina jekk rejd, detenzjonijiet jew kundanni ġudizzjarji partikulari humiex immirati lejn dawk li qed ifittxu b'mod paċifiku li jesprimu l-fehmiet politiċi u reliġjużi tagħhom jew lejn dawk li huma involuti fil-vjolenza; iqis bhala kontroproduktiva l-qerda minn uffiċċjali ta' kotba bil-lingwa Uighuriża, bil-ghan li jghawġu l-fatti storiċi u jrawmu sentiment ta' separatiżmu etniku;
76. Herqan biex jiltaqa' mal-Kap Eżekuttiv u l-membri kollha tal-Kunsill Leġiżlattiv tar-Regjun Amministrattiv Speċjali ta' Hong Kong li ġie elett permezz ta' sistema elettorali bbażata fuq il-prinċipji tad-demokrazija b'aktar minn partit wiehed, ir-responsabilità tal-gvern lejn il-leġiżlatura u l-governanza ġenwinament effettiva, li se tkun ta' benefiċċju ċar għan-nies kollha ta' Hong Kong;
77. Jirrikonoxxi r-rwol dejjem akbar li ċ-Ċina għandha bhala potenza globali fuq livell dinji; f'dan ir-rigward, ihegġegħ lill-gvern Ċiniż biex jimpenja ruħu bis-shiħ f'dak li għandu x'jaqsam mar-responsabilitàjiet dejjem akbar tiegħu u biex jieħu sehem attiv fl-organizzazzjonijiet u l-fora internazzjonali u sabiex jippromwovi l-paċi u s-soluzzjoni paċifika tal-kunflitti u biex jappoġġja l-valuri universali tad-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt;

Politika barranija/Relazzjonijiet mal-ġirien

78. Jiġbed l-attenzjoni għat-thassib tad-dinja ta' barra, speċjalment il-ġirien reġjonali ta' Beijing, fir-rigward tar-rata ta' tkabbir b'cifri doppji kull sena min-nofs id-90ijiet fin-nefqa militari taċ-Ċina; jirrakkomanda b'mod qawwi — kif approvat minn bosta riżoluzzjonijiet tal-Parlament Ewropew — li l-embargo ta' l-armi ta' l-UE kontra ċ-Ċina għandu jinżamm sakemm ma jsirx iktar progress fuq kwistjonijiet ta' drittijiet tal-bniedem; ifakkar f'dan il-kuntest fil-hteġa li tiġi inkluża f'aktar negozjati dwar il-Politika Ewropea dwar il-Viċinanzi u dwar il-Ftehim ta' Shubija u Koperazzjoni, l-adeżjoni għall-embargo ta' l-UE fuq il-kummerċ fl-armi mal-PRC;

79. Jenfasizza r-rabta diretta bejn l-interess ovvu taċ-Ċina li tikseb aċċess għall-ogħla teknoloġija militari Ewropea u li jitneħħa l-embargo fuq l-armi kontra l-PRC, rabta li għandha konsegwenzi sinifikanti għall-koeżjoni tar-relazzjoni transatlantika u l-pożizzjoni tass-suq fl-Ewropa ta' l-industrija ta' l-armi ta' l-ogħla teknoloġija;

80. Jesprimi thassib dwar il-profondità tal-koperazzjoni maċ-Ċina fil-programm Galileo u jsejjaħ biex tiġi introdotta iktar protezzjoni biex ikun żgurat li ċ-Ċina, u msieħba oħrajn, ma jkunx jistgħu jittrasferixxu teknoloġiji sensitivi li jintużaw fil-programm għal applikazzjonijiet militari;

81. Josserva li l-Liġi taċ-Ċina kontra s-Seċessjoni ta' l-14 ta' Marzu 2005 u l-istazzjonar preżenti ta' iktar minn 800 missila mal-kosta fix-xlokk tal-PRC li thares lejn it-Tajwan igiddu l-prinċipju ta' reunifikazzjoni paċifika; jistieden liċ-Ċina u lit-Tajwan biex jistabbilixxu fiduċja u rispett reċiproku u biex ifittxu bażi komuni waqt li jqiegħdu fil-ġenb id-differenzi li jeżistu bejniethom, biex jistabbilixxu l-bażi politika neċessarja għal żvilupp paċifiku u sod tar-relazzjonijiet bejn iż-żewġ naħat tal-Fliegu, biex jibdew mill-ġdid djalogu dwar dawk ir-relazzjonijiet sabiex jissahhu l-iskambji u l-koperazzjoni ekonomika, sabiex isir progress b'mod partikulari fuq it-"tliet holqiet diretti" bejn iż-żewġ naħat tal-Fliegu ta' Tajwan (il-posta, it-trasport u l-kummerċ);

82. Huwa tal-fehma li fir-rigward ta' l-għażla possibbli ta' proċess paċifiku ta' reunifikazzjoni maċ-Ċina, ir-rieda u l-approvazzjoni ta' 23 miljun ċittadin tat-Tajwan żgur li jridu jitqiesu, u jkunu rispettati, u hekk ukoll is-sovranià u l-integrità tat-Tajwan, fin-negozjati maċ-Ċina dwar l-istat tat-Tajwan; jirrimarka li l-bidu ta' proċess demokratiku ġenwin fil-PRC jista' jgħin biex titnaqqas it-tensjoni u titlesta t-triq għall-kontinwazzjoni ta' djalogu sostanzjali bejn iż-żewġ naħat;

83. Jistieden liċ-Ċina biex tappoġġja l-possibilità li t-Tajwan ikollu l-istejtus ta' osservatur fl-Assemblea Dinjija tas-Sahha ta' l-Organizzazzjoni għas-Sahha fid-Dinja, sabiex tipproteġi s-sahha tal-poplu tat-Tajwan, ta' rappreżentanti internazzjonali u haddiema barranin fuq il-gżira, u tal-popolazzjoni kollha tad-dinja; ifakkar f'dan il-kuntest li infezzjonijiet bhall-HIV/AIDS, it-tuberkulożi, il-malarja, is-SARS, u riċentement, l-influenza avjarja ma jafux fruntieri u jehteġu koperazzjoni mad-dinja kollha — kif ukoll, u speċjalment, mat-Tajwan bhala wiehed mill-iktar ċentri internazzjonali importanti fil-Paċifiku tal-Punent; itenni s-sejha tiegħu biex it-Tajwan ikun rappreżentat ahjar f'fora u f'organizzazzjonijiet internazzjonali, sabiex tasal fi tmiemha l-eskluzjoni mhux ġusta ta' 23 miljun ruh mill-komunità internazzjonali;

84. Jikkonkludi li r-relazzjoni problematika bejn Beijing u Tokjo hija kkawżata minn sens reċiproku ta' sfida: Il-Ġappun qed ihossu sfidat mill-qawmien ekonomiku taċ-Ċina u ċ-Ċina mit-tentattiv tal-Ġappun biex ikollu rwol politiku ikbar u iktar attiv fir-reġjun; jistieden liż-żewġ pajjiżi biex ma jaghmlux azzjonijiet li jistgħu joffendu t-tifkira storika jew is-sensibilitajiet tal-pajjiż l-ieħor;

85. Jilqa' l-inizjattiva Amerikana għall-bidu ta' djalogu strateġiku ma' l-Ewropa dwar il-qawmien taċ-Ċina — element ewlieni ġdid fil-politika tad-dinja "l-ġdida" lejn id-dinja "l-antika" — u jhegġeġ lill-Unjoni Ewropea u lill-Istati Membri tagħha biex jiżviluppaw, kunsens strateġiku dwar kif għandha tiġi ttrattata ċ-Ċina;

86. Jenfasizza l-importanza globali tar-relazzjonijiet taċ-Ċina fil-qasam ta' l-enerġija, kemm dawk li diġà jeżistu kif ukoll dawk li qed jifacċaw issa; jiġbed l-attenzjoni għall-impatt fuq is-suq dinji ta' l-enerġija taż-żieda fil-konsum ta' enerġija fiċ-Ċina, li se timxi id f'id mat-tkabbir ekonomiku tagħha; jistieden lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex jinkludu kwistjonijiet dwar l-enerġija fl-istrategġija fit-tul tagħhom għar-relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina biex meta jkun xieraq iqajmu l-kwistjoni fil-kuntatti tagħhom maċ-Ċina;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

87. Jirrikonoxxi l-importanza ekonomika speċjali tal-Kontinent Afrikan għall-PRC (30 % ta' l-importazzjoni taż-żejt/suq li qed jikber għal tagħmir militari Ċiniż), iżda jhegġeg lit-tmexxija Ċiniża biex tirrispetta r-responsabilitajiet taċ-Ċina bħala membru permanenti tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti u biex fir-relazzjonijiet tagħha ma' stati Afrikani tippromwovi l-governanza tajba, id-demokrazija, l-istat tad-dritt, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-prevenzjoni ta' kunflitti;

88. Jinkoraġġixxi lill-awtoritajiet taċ-Ċina biex ikollhom rwol attiv sabiex jitkattar ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u ssir bidla demokratika fil-Burma/Myanmar;

89. Jistenna li l-PRC tapplika l-proklamazzjoni tagħha kontra t-terroriżmu u l-proliferazzjoni nukleari b'mod konkret fir-relazzjonijiet ta' influwenza li ċ-Ċina għandha ma' l-Iran; jenfasizza li pożizzjoni deċiżiva tal-PRC fir-rigward ta' l-Iran tista' turi r-rieda u l-hila taċ-Ċina li tiehu fuqha responsabilità internazzjonali;

90. Jilqa' l-impenn taċ-Ċina għat-Taħdidiet bejn is-Sitt Partiti, u jhegġeg lill-Gvern Ċiniż biex jagħmel iktar biex jippromwovi s-sigurtà u l-istabilità fl-Asja tal-Lvant, b'mod partikulari fil-peniżola Koreana, u biex ikollu rwol iktar proattiv fil-promozzjoni tad-demokrazija u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem fil-Korea ta' Fuq;

Konkluzjonijiet

91. Jikkonkludi li relazzjoni ekonomika u kummerċjali kredibbli, stabbli u responsabbli bejn l-UE u ċ-Ċina għandha tkun ibbażata, fuq in-naħa Ewropea, fuq l-iżvilupp ta' strateġija fit-tul u, fuq in-naħa Ċiniża, fuq l-iżvilupp ta' klima soda ta' investiment, fuq it-titjib fis-sigurtà legali għal kumpaniji barranin, fuq il-ftuh kontinwu tas-swieq tagħha, u qabel kollox, fuq l-osservanza ta' regoli ġusti u ugwali dwar il-kummerċ u fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tad-WTO, inkluża l-konformità mal-ftehim tat-TRIPS fir-rigward tal-harsien ta' l-IPR;

92. Jenfasizza l-importanza li jiġi indirizzat l-kuncett ta' responsabilità soċjali korporattiva u l-bżonn ta' promozzjoni ta' l-iżvilupp ekonomiku, soċjali u ekoloġikament sostenibbli fir-relazzjonijiet ekonomiċi u kummerċjali bejn l-UE u ċ-Ċina; jistieden lill-Kummissjoni biex tiehu hsieb li dawn il-prinċipji jiġu applikati;

93. Jasal għall-konkluzjoni li s-sitwazzjoni ġewwiena taċ-Ċina għandha titjeb billi jissahhah il-proċess indiġenu ta' demokratizzazzjoni, billi tiżdied il-professjonalità tal-gudikatura, billi tiġi abolita għal kollox l-piena tal-mewt u fuq kollox, billi jiġi implimentat il-programm soċjali tal-Gvern, approvat mill-10 Kungress Nazzjonali tal-Poplu, favur il-komunitajiet tal-kampanja li għadhom lura sabiex tinqeda l-popolazzjoni taċ-Ċina u tiġi promossa l-istabilità fir-reġjun, u billi jitharsu l-minoritajiet u d-diversità kulturali, speċjalment fir-reġjuni tat-Tibet u ta' Xinjiang;

94. Jikkonkludi li politika kredibbli u responsabbli dwar id-drittijiet tal-bniedem tista' tiġi stabbilita mill-ġdid fiċ-Ċina biss billi jiġu rispettati d-drittijiet bażiċi taċ-ċittadini tagħha, kif iddikjarati fil-Kostituzzjoni tar-Repubblika Popolari;

95. Jasal għall-konkluzjoni li ċ-Ċina tista' tikkontribwixxi b'mod qawwi għal relazzjonijiet kredibbli, stabbli u responsabbli ma' pajjiżi barranin u fil-viċinanzi billi tirrikonoxxi l-pożizzjoni ewlenija tagħha bħala parti interessata serja fil-liġi internazzjonali — u s-sistema ta' promozzjoni tal-paċi, pass ewlieni li l-UE tista' tippromwovi b'mod sinifikanti billi tifformula ma' l-Istati Uniti strateġija komuni ġdida dwar iċ-Ċina;

*

* *

96. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jipprezenta din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-gvernijiet u lill-parlamenti ta' l-Istati Membri u l-pajjiżi applikanti u dawk kandidati għas-shubija, lill-gvern tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina, u lill-Kungress Nazzjonali tal-Poplu taċ-Ċina, u lill-awtoritajiet tat-Tajwan.